

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 707/2009

2009 m. rugpjūčio 5 d.

## iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 184/2005 dėl mokėjimų balanso, tarptautinės prekybos paslaugomis ir tiesioginių užsienio investicijų Bendrijos statistikos nuostatas dėl duomenims keliamų reikalavimų atnaujinimo

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2005 m. sausio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 184/2005 dėl mokėjimų balanso, tarptautinės prekybos paslaugomis ir tiesioginių užsienio investicijų Bendrijos statistikos <sup>(1)</sup>, ypač į jo 10 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 184/2005 nustatyta bendra sisteminio mokėjimų balanso, tarptautinės prekybos paslaugomis ir tiesioginių užsienio investicijų Bendrijos statistikos rengimo sistema.
- (2) Dėl mokėjimų balanso srities ekonominės ir techninės raidos būtina nuolat atnaujinti duomenims keliamus reikalavimus ir pritaikyti Reglamente (EB) Nr. 184/2005 nustatytą skirstymą.
- (3) Priėmus 2005 m. liepos 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1161/2005 dėl ketvirtinių nefinansinių sąskaitų rengimo pagal institucinius sektorius <sup>(2)</sup> prireikė papildomos mokėjimų balanso statistikos.
- (4) Norint, kad Bendrijos lygmens pajamų ir einamosios sąskaitos suvestiniai duomenys būtų tikslesni, ir siekiant užtikrinti investicijų portfelio pajamų (einamoji sąskaita) ir investicijų portfelio srautų (finansinė sąskaita) suvestinių duomenų rengimo darnumą ir Europos Komisijos (Eurostato) ir Europos centrinio banko (ECB) skaičiavimų darnumą, būtina iš dalies keisti tam tikrus Reglamento

(EB) Nr. 184/2005 I priedo 1 lentelėje „Mokėjimų balanso euro rodikliai“ ir 2 lentelėje „Mokėjimų balanso ketvirčio statistiniai duomenys“ duomenims keliamus reikalavimus.

- (5) Į Europos Sąjungą įstojus Bulgarijai ir Rumunijai, o Slovėnijoje, Kipre, Maltoje ir Slovakijoje įvedus eurą reikia atitinkamai pakeisti Reglamento (EB) Nr. 184/2005 I priedo 6 lentelę „Geografinės klasifikacijos lygiai“.

- (6) Priėmus 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1893/2006, nustatantį statistinį ekonominės veiklos rūšių klasifikatorių NACE 2 red. ir iš dalies keičiantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3037/90 bei tam tikrus EB reglamentus dėl konkrečių statistikos sričių <sup>(3)</sup>, būtina pritaikyti Reglamento (EB) Nr. 184/2005 I priedo 7 lentelės „Veiklos klasifikavimo lygiai“ veiklos klasifikacijos lygius.

- (7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Reglamentu (EB) Nr. 184/2005 įsteigto Mokėjimų balanso komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 184/2005 I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nurodyta šio reglamento priede.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. rugpjūčio 5 d.

Komisijos vardu

Joaquín ALMUNIA

Komisijos narys

<sup>(1)</sup> OL L 35, 2005 2 8, p. 23.<sup>(2)</sup> OL L 191, 2005 7 22, p. 22.<sup>(3)</sup> OL L 393, 2006 12 30, p. 1.

## PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 184/2005 I priedas iš dalies keičiamas taip:

1. Pradedant nuo 2009 m. pirmojo ataskaitinio laikotarpio 1 punktą pakeičiamas taip:

„1. **Mokėjimų balanso euro rodikliai**

BOP EUR euro rodikliai	Galutinis terminas: t + 2 mėnesiai <sup>(1)</sup> Periodiškumas: ketvirčio Pirmasis ataskaitinis laikotarpis: 2009 m. pirmasis ketvirtis		
	Kreditas	Debetas	Grynosios pajamos
<b>Einamoji sąskaita</b>			
Prekės	Ne ES	Ne ES	Ne ES
Paslaugos	Ne ES	Ne ES	Ne ES
Pajamos			
— Darbuotojų užmokestis	Ne ES	Ne ES	Ne ES
— Investicijų pajamos			
— Tiesioginės investicijos	Ne ES	Ne ES	Ne ES
— Investicijų portfelis	Ne ES		Pasaulis
— Kitos investicijos	Ne ES	Ne ES	Ne ES
Einamieji pervedimai	Ne ES	Ne ES	Ne ES

<sup>(1)</sup> t = ataskaitinis laikotarpis (metai arba ketvirtis)“

2. Pradedant nuo 2009 m. pirmojo ataskaitinio laikotarpio 2 punktą pakeičiamas taip:

„2. **Mokėjimų balanso ketvirčio statistiniai duomenys**

BOP Q Ketvirčio duomenys	Galutinis terminas: t + 3 mėnesiai Periodiškumas: ketvirčio Pirmasis ataskaitinis laikotarpis: 2009 m. pirmasis ketvirtis		
	Kreditas	Debetas	Grynosios pajamos
<b>I. Einamoji sąskaita</b>	Pasaulis	Pasaulis	Pasaulis
Prekės	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Paslaugos	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Transporto paslaugos	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Kelionių paslaugos	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Komunikacijų paslaugos	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Statybos paslaugos	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Draudimo paslaugos	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Finansinės paslaugos	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Kompiuterinės ir informacinės paslaugos	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Mokėjimai už autorių teises ir licencijas	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Kitos verslo paslaugos	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Asmeninės, kultūrinės ir poilsio organizavimo paslaugos	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Vyriausybines paslaugas, kitur neįtrauktos	1 lygis	1 lygis	1 lygis

BOP Q Ketvirčio duomenys	Galutinis terminas: t + 3 mėnesiai Periodiškumas: ketvirčio Pirmasis ataskaitinis laikotarpis: 2009 m. pirmasis ketvirtis		
	Kreditas	Debetas	Grynosios pajamos
<i>Pajamos</i>	Pasaulis	Pasaulis	Pasaulis
Darbuotojų užmokestis	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Investicijų pajamos	Pasaulis	Pasaulis	Pasaulis
— Tiesioginės investicijos	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Pajamos iš akcinio kapitalo	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Dividendai ir paskirstytas pelnas	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Reinvesticijos ir nepaskirstytas pelnas	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Pajamos iš paskolų (palūkanos)	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
— Investicijų portfelis	1 lygis		Pasaulis
Pajamos iš akcinio kapitalo	( <sup>1</sup> )		Pasaulis
Pajamos iš paskolų (palūkanos)	( <sup>1</sup> )		Pasaulis
— Kitos investicijos	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Palūkanos MBV5 (nekoreguotos pagal NAFTA)	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Pajamos, priskirtos draudimo polisų savininkams	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Kita	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Papildomos eilutės – pajamos			
Investicijų pajamos – palūkanos BMP5 (koreguotos pagal NAFTA)	( <sup>1</sup> )		Pasaulis
NAFTA vertė	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Investicijų pajamos – palūkanos BMP5 (nekoreguotos pagal NAFTA)	( <sup>1</sup> )		Pasaulis
Investicijų pajamos – išskyrus palūkanas	( <sup>1</sup> )		Pasaulis
<i>Einamieji pervedimai</i>	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Valdžios sektorius	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Gaminių mokesčiai	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Kiti gamybos mokesčiai	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Subsidijos gaminiams	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Kitos subsidijos gamybai	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Pajamų, turto ir pan. mokesčiai	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Socialinės įmokos	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Socialinės išmokos, išskyrus socialinius pervedimus natūra	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Kiti valdžios sektoriaus einamieji pervedimai (kitur neįtraukti)	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Kiti sektoriai	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Darbuotojų pervedimai	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )

BOP Q Ketvirčio duomenys	Galutinis terminas: t + 3 mėnesiai Periodiškumas: ketvirčio Pirmasis ataskaitinis laikotarpis: 2009 m. pirmasis ketvirtis		
	Kreditas	Debetas	Grynosios pajamos
Kiti privatūs pervedimai	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Produktų mokesčiai	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Kiti gamybos mokesčiai	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Subsidijos gaminiam	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Kitos subsidijos gamybai	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Pajamų, turto ir pan. mokesčiai	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Socialinės įmokos	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Socialinės išmokos, išskyrus socialinius pervedimus natūra	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Grynosios ne gyvybės draudimo įmokos (premijos)	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Ne gyvybės draudimo reikalavimai atlyginti žalą	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Kiti kitų sektorių einamieji pervedimai (kitur neįtraukti)	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Namų ūkių grynosios nuosavybės pensijų fonduose pasikeitimo koregavimas	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
<b>II. Kapitalo sąskaita</b>	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Kapitalo pervedimai	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Kapitalo mokesčiai	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Investicijų dotacijos ir kiti kapitalo pervedimai	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
Nepagaminto nefinansinio turto įsigijimas/pardavimas	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
	Grynasis turtas	Grynieji įsipareigojimai	Grynosios pajamos
<b>III. Finansinė sąskaita</b>			
Tiesioginės investicijos			1 lygis
Užsienyje			1 lygis
— Akcinis kapitalas			1 lygis
— Reinvesticijos			1 lygis
— Kitas kapitalas			1 lygis
Atskaitingoje ekonomikoje			1 lygis
— Akcinis kapitalas			1 lygis
— Reinvesticijos			1 lygis
— Kitas kapitalas			1 lygis
Investicijų portfelis	1 lygis	Pasaulis	
Išvestinės finansinės priemonės			Pasaulis
Kitos investicijos	1 lygis	1 lygis	1 lygis
Oficialiosios atsargos	Pasaulis		
<b>IV. Klaidos ir praleidimai (bruto)</b>			Pasaulis

(<sup>1</sup>) Pasaulis, ES, ne ES, euro zona, ne euro zona, ES institucijos“

3. 6 punktas iš dalies keičiamas taip:

a) lentelės skiltis „1 lygis“ iš dalies keičiama taip:

- i) įrašas „D3 ES-25 (Intra-ES 25)“ keičiamas įrašu „V1 ES 27 (intra-ES 27)“;
- ii) įrašas „D5 Ne ES-25 “ keičiamas įrašu „V2 Ne ES 27“;
- iii) įrašas „Z8 Ne ES-25 nepaskirstyta“ keičiama įrašu „Z8 Ne ES 27 nepaskirstyta“;

b) lentelės skiltis „2 lygis“ iš dalies keičiama taip:

- i) įrašas „D3 ES-25 (Intra-ES 25)“ keičiamas įrašu „V1 ES 27 (intra-ES 27)“;
- ii) įrašas „D5 Ne ES-25 “ keičiamas įrašu „V2 Ne ES 27“;
- iii) įrašas „BG Bulgarija“ išbraukiamas;
- iv) įrašas „RO Rumunija“ išbraukiamas;
- v) įrašas „Z8 Ne ES-25 nepaskirstyta“ keičiama įrašu „Z8 Ne ES 27 nepaskirstyta“;

c) lentelės skiltis „3 lygis“ iš dalies keičiama taip:

- i) įrašas „CS Serbija ir Juodkalnija“ išbraukiamas;
- ii) po įrašo „MD Moldovos Respublika“ įrašoma „ME Juodkalnija“;
- iii) po įrašo „QA Kataras“ įrašoma „RS Serbija“.

4. Pradedant nuo metinių duomenų perdavimo 2011 m., 7 punktas pakeičiamas taip:

**„7. Veiklos klasifikavimo lygiai**

1 lygis	2 lygis	NACE 2 red.
	<b>ŽEMĖS ŪKIS, MIŠKININKYSTĖ IR ŽUVININKYSTĖ</b>	A sek.
<b>KASYBA IR KARJERŲ EKSPLOATAVIMAS</b>	<b>KASYBA IR KARJERŲ EKSPLOATAVIMAS</b>	B sek.
	Žalios naftos ir gamtinių dujų gavyba ir kasybai būdingų paslaugų veikla	06, 09 skyriai
<b>APDOROJAMOJI GAMYBA</b>	<b>APDOROJAMOJI GAMYBA</b>	C sek.
	Maisto produktai, gėrimai ir tabako gaminiai	10, 11, 12 skyriai
	Tekstilės gaminiai ir medienos veiklos rūšys, IŠ VISO	13, 14, 16, 17, 18 skyriai
	Tekstilės gaminiai ir drabužiai	13, 14 skyriai
	Mediena, popierius, spausdinimas ir tiražavimas	16, 17, 18 skyriai
Nafta, chemikalai, vaistų pramonės gaminiai, guminiai ir plastikiniai gaminiai	Nafta, chemikalai, vaistų pramonės gaminiai, guminiai ir plastikiniai gaminiai, IŠ VISO	19, 20, 21, 22 skyriai

1 lygis	2 lygis	NACE 2 red.
	Koksas ir rafinuoti naftos produktai	19 skyrius
	Chemikalai ir chemijos pramonės gaminiai	20 skyrius
	Guminiai ir plastikiniai gaminiai	22 skyrius
	Metalo ir mašinų gaminiai, IŠ VISO	24, 25, 26, 28 skyriai
	Pagrindiniai metalai ir metalo gaminiai	24, 25 skyriai
Kompiuteriniai, elektroniniai ir optiniai gaminiai	Kompiuteriniai, elektroniniai ir optiniai gaminiai	26 skyrius
	Niekur kitur nepriskirtos mašinos ir įranga	28 skyrius
Transporto priemonės ir kita transporto įranga	Transporto priemonės ir kita transporto įranga, IŠ VISO	29, 30 skyriai
	Variklinės transporto priemonės, priekabos ir puspriekabės	29 skyrius
	Kitos transporto priemonės ir įranga	30 skyrius
	Kita gamyba, IŠ VISO	15, 23, 27, 31, 32, 33 skyriai
<b>ELEKTROS, DUJŲ, GARO TIEKIMAS IR ORO KONDICIONAVIMAS</b>	<b>ELEKTROS, DUJŲ, GARO TIEKIMAS IR ORO KONDICIONAVIMAS</b>	D sek.
<b>VANDENS TIEKIMAS; NUOTEKŲ VALYMAS, ATLIEKŲ TVARKYMAS IR REGENERAVIMAS</b>	<b>VANDENS TIEKIMAS; NUOTEKŲ VALYMAS, ATLIEKŲ TVARKYMAS IR REGENERAVIMAS</b>	E sek.
	Vandens rinkimas, valymas ir tiekimas	36 skyrius
	nuotekų valymas, atliekų tvarkymas ir regeneravimas	37, 38, 39 skyriai
<b>STATYBA</b>	<b>STATYBA</b>	F sek.
<b>VISOS PASLAUGOS</b>	<b>VISOS PASLAUGOS</b>	G, H, I, J, K, L, M, N O, P, Q, R, S, T, U sek.
<b>DIDMENINĖ IR MAŽMENINĖ PREKYBA; VARIKLINIŲ TRANSPORTO PRIEMONIŲ IR MOTOCIKLŲ REMONTAS</b>	<b>DIDMENINĖ IR MAŽMENINĖ PREKYBA; VARIKLINIŲ TRANSPORTO PRIEMONIŲ IR MOTOCIKLŲ REMONTAS</b>	G sek.
	Variklinių transporto priemonių ir motociklų didmeninė ir mažmeninė prekyba bei remontas	45 skyrius
	Didmeninė prekyba, išskyrus prekybą variklinėmis transporto priemonėmis ir motociklais	46 skyrius
	Mažmeninė prekyba, išskyrus variklinių transporto priemonių ir motociklų prekybą	47 skyrius
<b>TRANSPORTAS IR SAUGOJIMAS</b>	<b>TRANSPORTAS IR SAUGOJIMAS</b>	H sek.
	Vežimas ir sandėliavimas, IŠ VISO	49, 50, 51, 52 skyriai
	Sausumos transportas ir transportavimas vamzdiniais	49 skyrius

1 lygis	2 lygis	NACE 2 red.
	Vandens transportas	50 skyrius
	Oro transportas	51 skyrius
	Sandėliavimas ir transportui būdingų paslaugų veikla	52 skyrius
	Pašto ir pasiuntinių (kurjerių) veikla	53 skyrius
<b>APGYVENDINIMO IR MAITINIMO PASLAUGŲ VEIKLA</b>	<b>APGYVENDINIMO IR MAITINIMO PASLAUGŲ VEIKLA</b>	I sek.
<b>INFORMACIJA IR RYŠIAI</b>	<b>INFORMACIJA IR RYŠIAI</b>	J sek.
	Kino filmų, vaizdo filmų ir televizijos programų gamyba, kita pramogų organizavimo veikla	59, 60 skyriai
	Telekomunikacijos	61 skyrius
	Kita informacinė ir ryšių veikla	58, 62, 63 skyriai
<b>FINANSINĖ IR DRAUDIMO VEIKLA</b>	<b>FINANSINĖ IR DRAUDIMO VEIKLA</b>	K sek.
	Finansinis tarpininkavimas, išskyrus draudimo ir pensijų lėšų kaupimą	64 skyrius
	Kontroliuojančiųjų bendrovių veikla	64.2 grupė
	Draudimo, perdraudimo ir pensijų lėšų kaupimo, išskyrus privalomąjį socialinį draudimą, veikla	65 skyrius
	Kita finansinė veikla	66 skyrius
	<b>NEKILNOJAMOJO TURTO OPERACIJOS</b>	L sek.
<b>PROFESINĖ, MOKSLINĖ IR TECHNINĖ VEIKLA</b>	<b>PROFESINĖ, MOKSLINĖ IR TECHNINĖ VEIKLA</b>	M sek.
	Teisinė ir apskaitos veikla	69 skyrius
	Teisinė veikla	69.1 grupė
	Apskaitos, buhalterijos ir audito veikla; konsultacijos mokesčių klausimais	69.2 grupė
	Pagrindinių buveinių veikla; konsultacinė valdymo veikla	70 skyrius
	Pagrindinių buveinių veikla	70.1 grupė
	Konsultacinė valdymo veikla	70.2 grupė
	Architektūrinė ir inžinerijos veikla; techninis tikrinimas ir analizė	71 skyrius
Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	Moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla	72 skyrius
	Reklama ir rinkos tyrimas	73 skyrius

1 lygis	2 lygis	NACE 2 red.
	Reklamavimas	73.1 grupė
	Rinkotyra ir viešosios nuomonės apklausa	73.2 grupė
	Kita profesinė, mokslinė ir techninė veikla, veterinarinė veikla	74, 75 skyriai
	<b>ADMINISTRACINĖ IR APTARNAVIMO VEIKLA</b>	N sek.
	Nuoma ir išperkamoji nuoma	77 skyrius
	Kita administracinė ir aptarnavimo veikla	78, 79, 80, 81, 82 skyriai
	<b>ŠVIETIMAS</b>	P sek.
	<b>ŽMONIŲ SVEIKATOS PRIEŽIŪRA IR SOCIALINIS DARBAS</b>	Q sek.
<b>MENINĖ, PRAMOGINĖ IR POILSIO ORGANIZAVIMO VEIKLA</b>	<b>MENINĖ, PRAMOGINĖ IR POILSIO ORGANIZAVIMO VEIKLA</b>	R sek.
	Kūrybinė, meninė ir pramogų organizavimo veikla	90 skyrius
	Bibliotekų, archyvų, muziejų ir kita kultūrinė veikla	91 skyrius
	Sportinė ir kita poilsio organizavimo veikla; Azartinių žaidimų ir lažybų organizavimo veikla	92, 93 skyriai
	<b>KITA APTARNAVIMO VEIKLA</b>	S sek.
	Narystės organizacijų veikla	94 skyrius
	Kompiuterių ir asmeninių bei namų ūkio reikmenų taisymas, kita asmenų aptarnavimo veikla	95, 96 skyriai
	<b>Nepriskirta</b>	
	<b>Privatus nekilnojamojo turto pirkimas ir pardavimas</b>	